

FR

Pédiatrique Couverture pour hyperthermie-hypothermie Système de régulation thermique

AVERTISSEMENTS

- Le réglage de la température et le traitement se feront suivant les ordonnances du médecin agréé. Les patients doivent faire l'objet d'une surveillance toutes les 20 minutes au moins sauf ordre du médecin agréé. Les patients à haut risque, y compris les patients pédiatriques, ceux sensibles à la température et ceux en salle opératoire doivent être contrôlés plus souvent.
- Surveiller la température cutanée et l'état de la peau du patient, tout particulièrement au niveau des proéminences osseuses. Signaler au médecin agréé toutes les évolutions de l'état du patient.
- Se conformer aux ordres du médecin agréé / à la politique de l'établissement pour l'arrêt du traitement. Signaler au médecin agréé toutes les évolutions de l'état du patient.
- Ne pas utiliser chez les malades avec extrémités ischémiques. Des lésions par effet thermique pourraient s'ensuivre.
- Ne jamais utiliser des couvertures ou des tubulures présentant des fuites. Les fuites d'eau présentent un risque d'infection justifiant des mesures appropriées.
- Ne pas placer de sources de chaleur supplémentaires entre le patient et le Maxi-Therm® Lite. Des lésions tissulaires peuvent s'ensuivre.

- Per la tubulure soient sans coudures ou plis susceptibles de limiter le débit d'eau.
- Surveiller la température cutanée et l'état de la peau du patient, tout particulièrement au niveau des proéminences osseuses. Signaler au médecin agréé toutes les évolutions de l'état du patient.
- Ne pas utiliser chez les malades avec extrémités ischémiques. Des lésions par effet thermique pourraient s'ensuivre.
- Ne jamais utiliser des couvertures ou des tubulures présentant des fuites. Les fuites d'eau présentent un risque d'infection justifiant des mesures appropriées.
- Ne pas placer de sources de chaleur supplémentaires entre le patient et le Maxi-Therm® Lite. Des lésions tissulaires peuvent s'ensuivre.
- Per la tubulure soient sans coudures ou plis susceptibles de limiter le débit d'eau.
- Surveiller la température cutanée et l'état de la peau du patient, tout particulièrement au niveau des proéminences osseuses. Signaler au médecin agréé toutes les évolutions de l'état du patient.
- Ne pas utiliser chez les malades avec extrémités ischémiques. Des lésions par effet thermique pourraient s'ensuivre.
- Ne jamais utiliser des couvertures ou des tubulures présentant des fuites. Les fuites d'eau présentent un risque d'infection justifiant des mesures appropriées.
- Ne pas placer de sources de chaleur supplémentaires entre le patient et le Maxi-Therm® Lite. Des lésions tissulaires peuvent s'ensuivre.
- Per la tubulure soient sans coudures ou plis susceptibles de limiter le débit d'eau.
- Surveiller la température cutanée et l'état de la peau du patient, tout particulièrement au niveau des proéminences osseuses. Signaler au médecin agréé toutes les évolutions de l'état du patient.
- Ne pas utiliser chez les malades avec extrémités ischémiques. Des lésions par effet thermique pourraient s'ensuivre.
- Ne jamais utiliser des couvertures ou des tubulures présentant des fuites. Les fuites d'eau présentent un risque d'infection justifiant des mesures appropriées.
- Ne pas placer de sources de chaleur supplémentaires entre le patient et le Maxi-Therm® Lite. Des lésions tissulaires peuvent s'ensuivre.

PRÉCAUTIONS

- Attention : En vertu de la législation fédérale des États-Unis, ce dispositif ne peut être vendu que par un médecin agréé ou sur ordonnance médicale.
- La présence d'eau ou de gel sur la couverture, alors qu'elle ne fonctionne pas, peut refroidir le patient.
- Il est déconseillé d'utiliser des pièces de dispositif ou des tubulures non approuvées. Le Maxi-Therm® Lite a été conçu et testé pour l'usage avec des systèmes de régulation thermique Genterhm exclusivement.
- Si nécessaire, utiliser des dispositifs de soulagement ou de réduction de la pression sous le patient afin de le protéger contre les lésions cutanées.
- Ne pas placer de sacs de pois ou d'autres dispositifs de positionnement fixes sous les couvertures/coussinets. La peau pourrait subir des lésions.
- En chirurgie, la chaleur peut avoir une incidence sur la toxicité de certaines solutions de préparation, risquant de causer des lésions cutanées si celles-ci restent sur la peau des patients pendant une application de chaleur prolongée.
- S'assurer de garder l'espace entre le patient et la couverture au sec. Un excès d'humidité peut entraîner des lésions cutanées.

INDICATIONS POUR L'UTILISATION

La couverture d'hyperthermie-hypothermie Maxi-Therm® Lite est conçue pour être utilisée par des professionnels de la santé dûment formés, dans le cadre des systèmes de régulation thermique Genterhm, et en particulier avec les systèmes Blanketrol® II, Blanketrol® III, Hemotherm®, ou Norm-O-Temp®, pour abaisser ou augmenter la température du patient et/ou maintenir la température souhaitée grâce au transfert thermique par conduction.

CONTRE-INDICATIONS

Aucune connue.

INSTALLATION

- Déplier la couverture sur le lit, le brancard ou la table d'opération, sa tubulure cheminant sans coudures vers l'unité de contrôle. Avant chaque utilisation, vérifier l'intégrité de la couverture.
- Vérifier que le réservoir du dispositif est entièrement rempli d'eau stérile ou d'eau filtrée à l'aide d'un filtre inférieur ou égal à 0,22 microns.
- Brancher les raccords mâle et femelle de la tubulure No. de catalogue 286 sur l'unité. S'assurer qu'ils produisent bien un défilé lorsqu'ils s'enchangent.
- Rattacher la couverture à la tubulure No. de catalogue 286 en insérant les connecteurs de la couverture dans ceux de la tubulure. Les raccords doivent produire un défilé lorsqu'ils s'enchangent.
- Allumer l'unité de contrôle et sélectionner le réglage de température voulu.
- La couverture peut être remplie avant ou après que le patient soit placé sur celle-ci. La couverture peut être placée sous le patient, ou couvrir celui-ci, au choix.
- Après le remplissage et le positionnement, vérifier que la couverture

INSTALLAZIONE

- Stendere la coperta sul letto, sulla barella o sul tavolo operatorio con tubi posizionati senza pieghe in direzione dell'unità. Prima di ogni uso controllare l'integrità della coperta.
- Controllare il serbatoio dell'unità per verificare che sia pieno di acqua sterile o di acqua che sia passata attraverso un filtro del calibro massimo di 0,22 micron.
- Collegare i connettori maschio e femmina dal tubo (n. 286 del cat.) all'unità. Accertarsi che i connettori producano uno scatto quando si bloccano insieme.
- Collegare la coperta al tubo (n. 286 del cat.) inserendo i connettori della coperta in quelli dei tubi. I connettori producono uno scatto quando si bloccano insieme.
- Accendere l'unità e selezionare la temperatura desiderata.
- La coperta può essere riempita prima o dopo avervi posizionato sopra il paziente. La coperta può essere posizionata a piacere sotto o sopra il paziente.
- Dopo riempimento e applicazione verificare che la coperta e i tubi non presentino pieghe che possono limitare il flusso d'acqua.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Per le istruzioni d'uso attenersi al manuale operativo del sistema di termoregolazione Genterhm.
- Per sospendere la terapia spegnere l'unità di termoregolazione. L'acqua nella coperta defluirà automaticamente nell'unità. Farla scaricare completamente.
- Solvere il connettore sopra il livello della coperta per scollegarla dal tubo di connessione. Conservare il tubo di connessione per l'utilizzo successivo.

PULIZIA

- La coperta non è sterile e il suo uso è previsto per un singolo paziente. Non ricondizionare né sterilizzare. Smaltire la coperta dopo ogni uso in conformità con il protocollo dell'ospedale/dell'istituto.

STOCCAGGIO

- Conservare la coperta non usata in ambiente freddo e asciutto, lontano da oggetti che potrebbero forarla.

FI

Lasten hyper-hypotermiapeite Lämmönsäätelyjärjestelmä

VAROITUKSET

- Lämpötilan asettaminen ja hoitokäyttö edellyttävät lisensoidun terveydenhoidon ammattilaisen määräystä. Potilaan ot tarkastettava vähintään 20 minuutin välein tai lisensoidun terveydenhoidon ammattilaisen ohjeiden mukaan. Suuremman riskin potilaita, kuten lapsoptilaita, lämpötilaherkkiä potilaita ja leikkauksallpotilaita, tulee tarkailla useammin.
- Seuraa potilaan ihon lämpötilaa ja kuntoa ja kiinnitä erityistä huomiota luisiin ulkomeiniin. Ilmoita lisensoidulle terveydenhoidon ammattilaiselle potilaan tilan muutoksista.
- Lopeta hoito lisensoidun terveydenhoidon ammattilaisen määräyksen tai sairaalan käytännön mukaisesti. Ilmoita lisensoidulle terveydenhoidon ammattilaiselle potilaan tilan muutoksista.
- Ei saa käyttää, jos potilaalla on iskeeminen raaja. Seurauksena voi olla palovamma.
- Vuotavia peitteitä tai letkuja ei saa koskaan käyttää. Vesivuodot aiheuttavat infektiovaaran, ja ne on hoidettavana sen mukaisesti.
- Potilaan ja Maxi-Therm® Lite -peitteen väliin ei saa asettaa muita lämmönlähteitä. Seurauksena voi olla kudosaivot.
- Nesteväyliä ei saa tukkia lisävarusteilla. Se voi keskeyttää potilaan hoidon.
- Potilaan ja peitteen väliin ei saa asettaa useita lakanakerroksia tai muuta materiaalia, joka heikentää lämmön siirtymistä.
- Älä aseta teräviä esineitä kosketuksiin Maxi-Therm® Lite -peitteen kanssa, sillä ne voivat puhkaista sen. Peitteitä ei saa kiinnittää neuiloilla.
- Välinnettä ei saa käyttää aortan ristipuristuksen distaalipuolella. Seurannan laiminlyönti voi olla seurauksena palovamma.
- Maxi-Therm® Lite -pette on potilaskohtainen. Uudelleenkäyttö voi johtaa biokontaminaatioon tai risti-infektioon.

VAROTOIMET

- Huomio: Yhdysvaltain lain mukaan välineen saa myydä vain lisensoitui terveydenhoidon ammattilainen tai tällaisen henkilön määräyksestä.
- Peitteen pinnalla oleva vesi tai geeli voi viilentää potilasta, kun peite ei ole toiminnassa.
- Hyväksymättömien laitteiden tai letkujen käyttö ei ole suositeltavaa. Maxi-Therm® Lite on suunniteltu ja testattu vain Genterhm:n lämmönsäätelyjärjestelmien kanssa käyttöä varten.
- Tarvittaessa potilaan alaa on käytettävä painetta lieventäviä tai painetta vähentäviä laitteita ihovaurioiden estämiseksi.
- Peitteiden tynnyjen alle ei saa asettaa hernepusseja tai muita kovia asettelulaitteita. Seurauksena saatatta olla ihovaurioita.
- Leikkauksen aikainen kuumentaminen saattaa vaikuttaa tiettyjen valmistusliuosten myrkyllisyyteen. Potilaille voi tulla ihovaurioita, jos nämä aineet ovat kosketuksissa potilaaseen pitkittyneen kuumentamisen aikana.
- Potilaan ja peitteen välinen alue on pidettävä kuivana. Liiallinen kosteus saattaa aiheuttaa ihovaurioita.

KÄYTTÖAIHEET

Maxi-Therm® Lite -hyper-hypotermiapeite on tarkoitettu asiantuntevien terveydenhuollon ammattilaisten käytettäväksi osana Genterhm:n

lämmönsäätelyjärjestelmiä (erityisesti Blanketrol® II, Blanketrol® III, Hemotherm® tai Norm-O-Temp®) nostamaan tai laskemaan potilaan lämpötilaa tai ylläpitämään potilaan haluttua lämpötilaa lämpöä johtamalla.

VASTA-AIHEET

Ei tunnettuja vasta-aiheita.

KÄYTTÖKUNTOON ASETTAMINEN

- Taittele peite auki vuoteelle, paarelle tai leikkauksallin pöydälle niin, että letkut tulevat laitetta kohti evätkä ole taittuneet. Tarkasta peitteen eheys ennen jokaista käyttökertaa.
- Tarkista, että laitteen säiliö on täynnä nestettä vettä tai vettä, joka on kuikunut enintään 0,22 mikronin suodattimen läpi.
- Liitä luokan 286 letkun koiraspuolinen ja naaraspuolinen liitin laitteeseen. Varmista, että ne naksauttavat lukituussaan kiinni.
- Liitä peite luokan 286 letkuiun työntämällä peitteen liittimet letkun liittimiin. Liittimien tulee naksautaa, kun ne lukittuvat kiinni.
- Kytke laite päälle ja valitse haluttu lämpötila-asetus.
- Peite voidaan täyttää joko ennen kuin potilas asetetaan peiteille tai sen jälkeen. Peite voi olla potilaan alla tai päällä tarpeen mukaan.
- Kun olet täyttänyt peitteen ja asettanut sen potilaalle, varmista, ettei peitteessä ja letkuissa ole taittumuia, jotka voivat rajoittaa veden virtausta.

KÄYTTÖOHJEET

- Noudata Genterhm:n lämmönsäätelyjärjestelmän käyttöoppaassa annettuja käyttöohjeita.
- Hoidon lopettaminen: Kytke säätöjärjestelmä pois päältä. Peitteessä oleva vesi valuu automaattisesti takaisin laitteeseen. Anna veden valua kokonaan pois peitteestä.
- Pidä liittini peitteen taasen yläpuolella ja irrota peite liitosetkusta. Säilytä liitosetku seuraavaa käyttökertaa varten.

PUHDISTUS

- Peite ei ole steriili, ja se on tarkoitettu potilaskohtaiseen käyttöön. Sitä ei saa käsitellä uudelleen tai steriloida. Hävitä peite aina käytön jälkeen sairaalan tai laitoksen käytännön mukaisesti.

SÄILYTYS

- Säilytä käyttämätöntä peitettä viileässä, kuivassa tilassa, jossa ei ole teräviä esineitä, jotka voisivat puhkaista peitteen.

SV

Pediatriisk Hyper-hypotermifilt Värmeregleringssystem

VARNINGAR

- Legitimerad sjukvårdspersonals ordination krävs för temperaturinställning och för användning av behandlingen. Kontrollera patienterna åtminstone var 20:e minut eller enligt anvisning av legitimerad sjukvårdspersonal. Högriskpatienter, inklusive pediatrikska, temperaturkänsliga patienter och patienter i operationssal, bör kontrolleras oftare.
- Övervaka patientens hudtemperatur och tillstånd och var speciellt uppmärksam på alla beniga utsjukande partier. Meddela legitimerad sjukvårdspersonal vid förändringar i patientens tillstånd.
- Följ legitimerad sjukvårdspersonals ordination/sjukhusets riktlinjer för utsättande av behandling. Meddela legitimerad sjukvårdspersonal vid förändringar i patientens tillstånd.
- Använd inte på patienter med en ischemisk extremitet. Värmskada kan uppstå.
- Använd aldrig filter eller slangar som läcker. Vattenläckor utgör en infektionsrisk och bör hanteras därefter.
- Placera inte ytterligare värmekällor mellan patienten och Maxi-Therm® Lite. Värmskadska kan uppstå.
- Blockera inte vätskepassagerna med positioneringstillbehör. Patientbehandlingen kan avbrytas.
- Placera inte flera lager med lakan eller andra material som minskar värmeöverföringen mellan filten och patienten.
- Placera inte vassa objekt så att de kan komma i kontakt med Maxi-Therm® Lite-filtens filternsom de kan punktera den. Använd inte nålar för att fästa filtens.
- Använd inte enheten distalt mot aortaklämmor. Underlåtenhet att iaktta dessa råd kan leda till värmskada.
- Maxi-Therm® Lite-filten ska endast användas på en patient. Återanvändning kan leda till biokontaminering eller korsinfektion.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Var försiktig! Federal lagstiftning begränsar försäljningen av den här enheten till enbart av, eller på ordination av, legitimerad sjukvårdspersonal.
- Förekomst av vatten eller gel på filten när den inte är inkopplad kan kyla patienten.
- Användning av icke-godkänd utrustning eller icke-godkända slangar rekommenderas ej. Maxi-Therm® Lite har utformats och testats för användning med enbart Genterhm värmereglerande system.
- Vid behov kan tryckavlastande eller tryckreducerande enheter användas under patienten för att skydda mot hudskador.
- Placera inte bönpåsar eller andra hårda positioneringsenheter under filtarna/dynorna. Hudskada kan uppstå.
- Under en operation kan uppvärmning påverka vissa lösningspreparat som kan orsaka hudskada om de finns kvar på huden under en längre värmebehandling.
- Håll området mellan patienten och filten torrt. För mycket fukt kan leda till hudskador.

BRUKSANVISNING

Maxi-Therm® Lite hyper-hypotermifilt är avsedd att användas av utbildad sjukvårdspersonal som en del av Genterhm:s värmereglerande system, specifikt Blanketrol® II, Blanketrol® III, Hemotherm® eller Norm-O-Temp® för att sänka eller höja en patients temperatur och/eller upprätthålla önskad patienttemperatur genom konduktiv värmeöverföring.

KONTRAINDIKATIONER

Inga kända.

INSTALLNING

- Veckla ut filten på sängen, bären eller operationsbordet med slangen riktad utan vtek mot enheten. Kontrollera filtens integritet före varje användning.
- Kontrollera utrustningens behållare för att säkerställa att den är fylld med steril vatten eller vatten som har passerat genom ett filter på mindre än eller lika med 0,22 mikron.
- Anslut hankopplingen och hankopplingen från Cat#286-slangen till enheten. Kontrollera att de "klikkar" när de låses ihop.
- Fäst filten på Cat#286 slangen genom att föra in filtens kontakter i slangens uttag. Kontakterna bör "klicka" när de låses ihop.
- Sätt PA enheten och välj önskad temperaturinställning.
- Filten kan fyllas antingen före eller efter patienten placeras på filten. Filten kan placeras under eller ovanpå patienten.
- När filten är fylld och positionerad ska du kontrollera att filten och slangen inte har några veck som kan förhindra vattenflödet.

ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

- Följ Genterhm-värmeregleringssystemets bruksanvisning för användningssinstruktioner.
- Avbryt behandlingen genom att stänga av den reglerande enheten. Vattnet i filten rinner automatiskt tillbaka till enheten. Låt dynan tötmas helt.
- Håll kontakten ovanför filtens nivå och koppla ur filten från anslutningsslangen. Behåll anslutningsslangen för nästa användning.

RENGÖRING

- Filten är inte steril och är avsedd att användas på endast en patient. Den får inte ombearbetas eller steriliseras. Slang filten enligt sjukhusets/institutionens protokoll efter varje användning.

FÖRVARING

- Förvara oanvänd filt i en sval, torr miljö, fri från föremål som kan punktera filten.

JA

小児用 温熱治療・低体温症用ブランケット 熱制御システム

警告

- 温度の設定や治療での使用については、有資格の医療従事者による指示が必要です。少なくとも 20 分毎、または有資格の医療従事者による指示に従って、患者をチェックする必要があります。小児科の患者、温度に敏感な患者、手術室にいる患者などのリスクが高い患者の場合は、さらに頻繁にチェックする必要があります。特に骨の隆起部分に注意を払って、患者の皮膚の温度や状況を監視してください。患者の状態に変化があった場合は、必ず有資格の医療従事者に知らせてください。
- 治療を止める場合は、有資格の医療従事者による指示/病院の方針に従ってください。患者の状態に変化があった場合は、必ず有資格の医療従事者に知らせてください。
- 虚血肢がある患者では、使用しないでください。熱傷が発生することがあります。
- 漏れがあるブランケットまたはホースは、決して使用しないでください。水が漏れると感染のリスクがあるため、十分に注意して取り扱ってください。
- 追加の熱源を患者と Maxi-Therm® Lite の間に置かないでください。組織を損傷することがあります。
- 位置決め用付属品等で、液の流れを塞がないでください。患者に対する治療が中断される可能性があります。
- ブランケットと患者の間での熱伝達치가低下するので、 使って、ブランケットを固定することはやめてください。
- 機器末梢部を、動脈系直断に使用しないでください。これを守らないと、熱傷が発生することがあります。
- Maxi-Therm® Liteブランケットは、患者毎の使い捨てです。再利用は生物汚染や交叉感染の原因となる可能性があります。

安全注意

- 注意：連邦法では、この装置の販売を、有資格の医療従事者自身またはその指示による販売に限定しています。
- 作動していないブランケットに水やジェルがあると、患者を冷やすことがあります。
- 承認されていない装置やホースの使用は推奨されません。Maxi-Therm® Lite は、必ず Genterhm 熱制御システムと一緒に使用するよう設計、試験されています。
- 保証のあるものであれば、圧力を緩和または低減する装置を患者の下方で使用し、皮膚の損傷から保護してください。
- ビーンバグや位置を固定する装置を、毛布/バッドの下に置かないでください。皮膚障害が発生することがあります。
- 手術では、前処理溶液が加熱されると毒性を持つことがあり、長時間の加熱では毒性が患者の皮膚に残存して、皮膚損傷のおそれがあります。
- 患者と毛布の間は乾いた状態を保ってください。過度の湿気により皮膚障害が起こることがあります。

使用説明

Maxi-Therm® Lite 温熱治療・低体温症用ブランケットは、Genterhm の

fugt kan förorsage skader på huden.

INDIKATIONER FOR BRUG

Det hyper-hypotermiske Maxi-Therm® Lite-tæppe er beregnet til brug af uddannedt sundhedspersonale som et led i Genterhm's termiske reguleringsssystemer, specielt Blanketrol® II, Blanketrol® III, Hemotherm® eller Norm-O-Temp®, for at sænke eller øge patientens temperatur og/eller opretholde den ønskede patienttemperatur vha. ledende varmeoverførsel.

KONTRAINDIKATIONER

Ingen kendte.

OPSÆTNING

- Fold tæppet ud på sengen, baren, eller bordet på operationsstuen med slangen ført uden knæk hen mod enheden. Kontrollér at tæppet fungerer efter hensigten for hver brug.
- Kontrollér udstyrets beholder for at sikre, at den er helt fyldt med sterilt vand eller vand, der er passeret gennem et filter på mindre end eller lig med 0,22 mikron.
- Tilslut han- og hunkoblingen fra Cat#286-slangen til enheden. Sørg for at de "klikker", når de kobles sammen.
- Fastgør tæppet på Cat#286-slangen ved at indsætte tæppets stik i slangstikkene. Stikkene skal "klikke", når de kobles sammen.
- Tænd for enheden og vælg den ønskede temperaturindstilling.
- Tæppet kan fyldes, enten før eller efter at patienten er placeret på tæppet. Tæppet kan være placeret under eller over patienten efter behov.
- Efter påfyldning og positionering, skal man sørge for, at tæppet og slangen er fri for knæk, der kan begrænse vandgennemstrømningen.

BETJENINGSVEJLEDNING

- Følg betjeningsvejledningerne i driftshåndbogen for Genterhm's termiske reguleringsssysteme.
- For at afbryde behandlingen: Sluk for reguleringssystemet. Vundet i tæppet vil automatisk løbe tilbage i enheden. Lad tæppet dræne fuldstændigt.
- Hold stikken over tæppets niveau og afbryd tæppets forbindelse til slangen. Gem forbindelsesslangen til næste brug.

RENGØRING

- Tæppet er ikke steril og er beregnet til brug på kun én patient. Må ikke genbehandles eller steriliseres. Bortkast vesten efter hospitalets/institutionens protokol efter hver brug.

OPBEVARING

- Opbevar et ubrugt tæppe i kølige, tørre omgivelser fri for genstande, der kan punktere tæppet.

NL

Kinderen Hyper-/hypothermiedeken Warmteregelsysteem

WAARSCHUWINGEN

- Voor instelling van de temperatuur en voor gebruik van de therapie is een voorschrift van een bevoegde zorgverlener nodig. Patiënten moeten ten minste elke 20 minuten of volgens aanwijzing van een bevoegde zorgverlener worden gecontroleerd. Patiënten met een hoger risico, zoals pediatrische patiënten, temperatuurgevoelige patiënten en patiënten in de operatiekamer moeten vaker worden gecontroleerd.
- Bewaak de huidtemperatuur en toestand van de patiënt, waarbij speciale aandacht moet worden besteed aan botuistseksels. Stel de bevoegde zorgverlener op de hoogte van veranderingen in de toestand van de patiënt.
- Houd u aan het voorschrift van de bevoegde zorgverlener of het ziekenhuisbeleid met betrekking tot stopzetting van de therapie. Stel de bevoegde zorgverlener op de hoogte van veranderingen in de toestand van de patiënt.
- Niet gebruiken bij een patiënt met een ischemisch lidmaat. Er kan thermisch letsel optreden.
- Lekkende dekens of slangen mogen nooit worden gebruikt. Waterlekken vormen een infectierisico en moeten als zodanig worden behandeld.
- Plaats geen extra warmtebronnen tussen de patiënt en de Maxi-Therm® Lite. Hierdoor kan weefselbeschadiging optreden.
- Blokkeer de vloestofpaden niet door er accessoires op te plaatsen. De therapie van de patiënt kan onderbroken worden.
- Plaats niet meerdere lakens of ander materiaal dat de warmteoverdracht vermindert tussen de deken en de patiënt.
- Plaats geen scherpe objecten in contact met de Maxi-Therm® Lite-deken, omdat de deken hierdoor doorgeprikt kan worden. Gebruik geen spellen om de deken vast te zetten.
- Gebruik het hulpmiddel niet distaal van de arteriële kruisliem. Als deze wartschuwing niet in acht wordt genomen, kan dit tot thermisch letsel leiden.
- De Maxi-Therm® Lite deken is uitsluitend bestemd voor gebruik bij één patiënt. Hergebruik kan leiden tot biocontaminatie of kruisbesmetting.

VOORZORGSMAATREGELEN

- Let op: Krachtens de federale wetgeving mag het hulpmiddel alleen door of op voorschrift van een bevoegde zorgverlener worden verkocht.
- Wanneer er water of gel op de deken aanwezig is verwij de deken niet werkt, kan de patiënt hierdoor afkoelen.
- Het gebruik van niet-goedgekeurde apparatuur of slangen wordt afgeraden. De Maxi-Therm® Lite is ontworpen en getest voor

uitsluitend gebruik met Genterhm-warmteregelsystemen.

- Gebruik, indien aangewezen, drukontlastende of drukverlichtende hulpmiddelen onder de patiënt om de huid tegen beschadiging te beschermen.
- Plaats geen korrelkussens of andere stevige positioneringshulpmiddelen onder de dekens/pads. Hierdoor kan de huid beschadigd raken.
- De toxiciteit van bepaalde oplossingen kan tijdens een ingreep door verhitting worden beïnvloed; wanneer de oplossing tijdens de langdurige toepassing van hitte op de huid blijft, kan hierdoor mogelijk huidletsel ontstaan.
- Houd het gebied tussen de patiënt en de deken droog. Teveel vocht kan beschadiging van de huid veroorzaken.

GEBRUIKSINDICATIES

De Maxi-Therm® Lite hyper-/hypothermiedeken is bedoeld voor gebruik door getrainde zorgverleners als onderdeel van Genterhm's warmteregelsystemen, met name de Blanketrol® II, Blanketrol® III, Hemotherm® of Norm-O-Temp®, om de temperatuur van een patiënt te verlagen of te verhogen en/of de gewenste temperatuur van de patiënt in stand te houden via conductieve warmteoverdracht.

CONTRA-INDICATIES

Geen bekend.

INSTALLATIE

- Vouw de deken open op het bed, de stretcher of operatietafel waarbij de slang zonder knikken naar het apparaat moet worden geleid. Controleer vóór ieder gebruik of de deken intact is.
- Controleer het reservoir van het apparaat om er zeker van te zijn dat het vol zit met steriel water of water dat door een filter van 0,22 micron of kleiner is geveerd.
- Sluit de mannelijke en vrouwelijke slangkoppeling (cat.nr. 286) aan op het apparaat. Let erop dat u een klik hoort bij het vastklikken.
- Sluit de deken aan op de slang (cat.nr. 286) door de dekenconnectors in de slangconnectors te steken. U moet een klik horen als de connectors vastklikken.
- Zet het apparaat AAN en selecteer de gewenste temperatuurinstelling.
- De deken kan worden gevuld voordat of nadat de patiënt op de deken wordt gelegd. De deken kan naar wens onder of over de patiënt worden gelegd.
- Zorg dat de deken en slang na vulling en plaatsing op de patiënt geen knikken vertonen die de waterflow zouden kunnen belemmeren.

GEBRUIKSAANWIJZING

- Raadpleeg de bedieningshandleiding van het Genterhm-warmteregelsysteem voor de gebruiksaanwijzing.
- Om de therapie te stoppen, zet u het regelsysteem uit. Het water in de pad loopt automatisch terug in het apparaat. Laat de pad volledig leeglopen.

- Houd de connector boven het niveau van de deken en een koppel de dekens los van de aansluitslang. Bewaar de aansluitslang voor het volgende gebruik.

REINIGING

- De deken is niet steriel en is bestemd voor gebruik bij één patiënt. Niet voor hergebruik klaarmaken of opnieuw steriliseren. Voor de deken na ieder gebruik af volgens het protocol van ziekenhuis of de instelling.

BEWARING

- Bewaar een ongebruikte deken in een koele, droge omgeving, uit de buurt van voorwerpen die de deken kunnen doorprikken.